

DC-500

Manual de usuario



SUMARIO

1. Nota al lector

1.1 CD-ROM

1.2 Indicaciones previas al uso de la DC-500

1.3 Información sobre los derechos de propiedad intelectual

1.4 Precauciones a tener en cuenta al usar la cámara

2. Primera toma de contacto con su DC-500

2.1 Esquema de las partes de la cámara

2.2 Visualización de la pantalla de control

3. Preparativos de uso

3.1 Carga de las pilas y la tarjeta de memoria

3.2 Encendido y apagado de la cámara (ON/ OFF)

3.3 Instalación

3.4 Función de reproducción

3.5 Uso de la DC-500

4. Cómo instalar y utilizar la aplicación que acompaña al producto

4.1 Instalación del controlador

4.2 Instalación del software

5. Especificaciones de la DC-500

6. Problemas habituales

7. Apéndice

8. Asistencia al cliente

1. Nota al lector

Gracias por haber adquirido la cámara digital DC-500. Lea con atención las siguientes instrucciones operativas para utilizar el producto correctamente. Guarde estas instrucciones en lugar seguro, donde pueda tener acceso a ellas rápida y fácilmente.

1.1 CD-ROM

El software en CD-ROM que se facilita junto con la cámara, está diseñado únicamente para PC. La reproducción de este CD-ROM en un equipo estéreo o en un reproductor de CD, puede causar daños irreversibles en el software. Esta cámara es un dispositivo electrónico de precisión. Nunca intente reparar la cámara por su cuenta. La apertura o retirada de las tapas puede conllevar peligro de descarga eléctrica u otros riesgos. El incumplimiento de esta advertencia implica la pérdida del derecho a garantía. Evite exponer la cámara a la acción directa del sol porque podría ser causa de incendios.

1.2 Indicaciones previas al uso de la DC-500

Trate de tomar algunas fotografías de prueba antes de utilizar formalmente la cámara en algún evento importante (como una boda o en vacaciones). Pruébela de antemano para asegurarse de que funciona correctamente. Cualquier pérdida ocasionada por un mal funcionamiento de este producto (como el coste de las fotografías o cualquier pérdida de beneficios generada por las fotografías) no se considera responsabilidad de nuestra empresa, ni se compensará en modo alguno.

1.3 Información sobre los derechos de propiedad intelectual

A menos que se obtenga el consentimiento previo por parte del correspondiente propietario, todas las fotografías tomadas con esta cámara digital no pueden emplearse para violar la ley de propiedad intelectual. Cualquier transferencia de fotografías o de tarjeta de memoria con fecha, debe realizarse bajo el estricto cumplimiento de la ley de propiedad intelectual.

1.4 Precauciones a tener en cuenta al usar la cámara

Este producto consiste en un conjunto de componentes eléctricos complejos. Para garantizar el buen funcionamiento de la cámara, evite las caídas o los golpes cuando toma fotografías.

- No utilice o deje la cámara en los emplazamientos siguientes:
 1. En zonas húmedas o cubiertas de polvo.
 2. En el interior de vehículos o lugares expuestos a la luz directa del sol, o en lugares expuestos a las altas temperaturas o al calor.
 3. En ambientes turbulentos y violentos.
 4. En zonas repletas de humo, gases o vapor.
 5. En lugares expuestos a la lluvia o la nieve.
- No abra nunca la tapa de las baterías cuando la cámara está encendida
- En caso de que haya entrado agua en el interior de la cámara, apáguela inmediatamente y saque las pilas.
- Cómo efectuar el mantenimiento de la cámara:
 1. Si las lentes, la pantalla LCD o el visor están sucios, utilice para limpiarlos un cepillo especial para lentes o un paño suave en lugar de

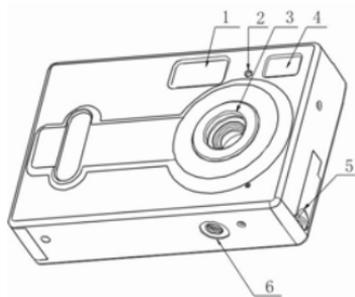
tocarlos directamente con sus manos.

2. No golpee la cámara con ningún objeto sólido para evitar rayar la superficie de las lentes, la pantalla LCD o el visor.

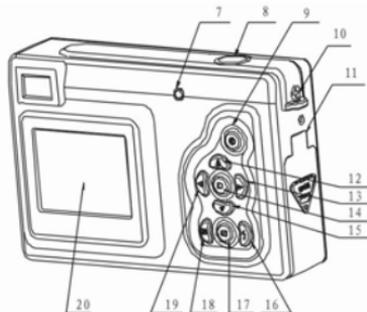
3. No utilice ningún detergente o solución volátil, ya que podría disolver o deformar la carcasa o la pintura de la cámara. Utilice siempre sólo un paño suave.

2. Primera toma de contacto con su DC-500

2.1 Esquema de las partes de la cámara

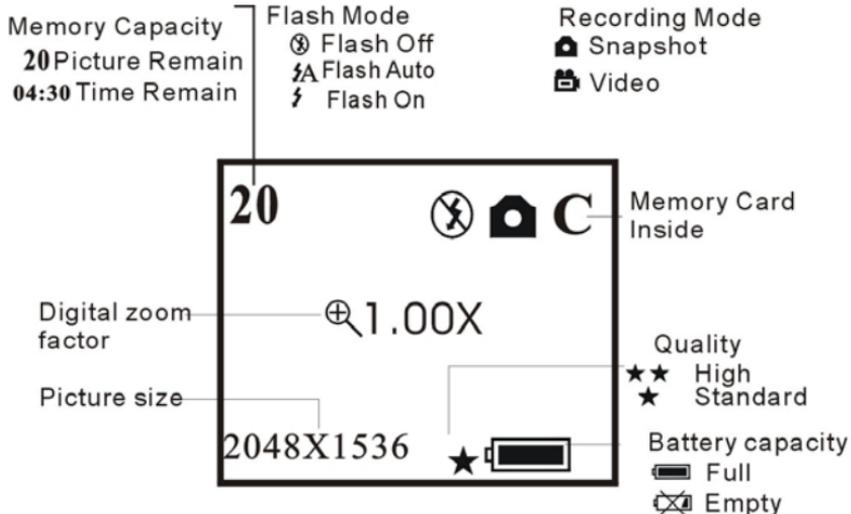


1. Luz de flash
2. LED del disparador automático
3. Lentes
4. Visor
5. Jack USB
6. Casquillo roscado para trípode



11. Tapa de las baterías y ranura para tarjetas
12. Botón UP (arriba)
13. Botón RIGHT (derecha)
14. Botón de menú
15. Botón DOWN (abajo)
16. Botón de flash
17. Botón de reproducción
18. Botón de visualización
19. Botón LEFT (izquierda)
20. Pantalla de control

2.2 Visualización de la pantalla de control



3. Preparativos de uso

3.1 Carga de las pilas y la tarjeta de memoria

Abra la tapa del compartimiento de las pilas e introduzca tres pilas alcalinas AAA, de acuerdo con la polaridad indicada en la tapa. A continuación, inserte la tarjeta de memoria y cierre de nuevo la tapa. Cuando la carga de las baterías está baja, aparecerá en pantalla un icono de selección. Deberá seleccionar qué tipo de baterías está usando: si usa pilas alcalinas, debe seleccionar la opción 1. Si el icono de capacidad de las baterías aparece medio cargado, no podrá utilizar el flash, pero podrá seguir tomando fotos hasta que el icono aparezca vacío. Si utiliza pilas recargables, debe seleccionar la opción 2. El icono de capacidad de las baterías todavía está lleno, lo cual significa que podrá tomar fotografías hasta que el icono esté vacío.

3.2 Encendido y apagado de la cámara (ON/OFF)

Para encender la cámara, pulse el botón ON/OFF hasta que se encienda el LED operativo. Para apagar la cámara, mantenga pulsado el botón ON/OFF durante dos segundos. Si la cámara no está conectada al USB, se

apagará automáticamente después de 30 segundos de inactividad. El tiempo de apagado automático de la cámara puede programarse desde el menú de apagado automático.

3.3 Instalación - La toma de fotografías y grabación

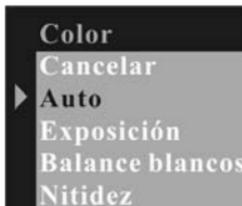
3.3.1 Opción de captura

Pulse el botón de menú y entre en la ventana de selección de captura. Luego pulse los botones arriba y abajo para seleccionar el modo de captura. Luego pulse el botón de menú para confirmar su elección. Pulse el botón derecha para ir al siguiente menú.



3.3.1 Opción de color

Pulse el botón de menú y entre en la ventana de selección de captura. Luego pulse el botón derecha para ir hasta el menú de color. Pulse los botones arriba y abajo para seleccionar el ítem que desea ajustar y el botón de menú para introducir el ítem seleccionado.



Ajuste del valor de exposición:
rango EV de -1,5 ~ +1,5



Selección de la opción de balance de blancos:



Ajuste de la nitidez:



3.3.3 Resolución

Pulse el botón de menú y entre en la ventana de selección de captura. Luego pulse el botón DERECHA para ir hasta menú de resolución. Pulse los botones de Arriba y ABAJO para seleccionar la resolución deseada y luego pulse el botón de menú para confirmar su elección:

Alta: 2592 x 1944

Media: 2048 x 1536

Baja: 1600 x 1200

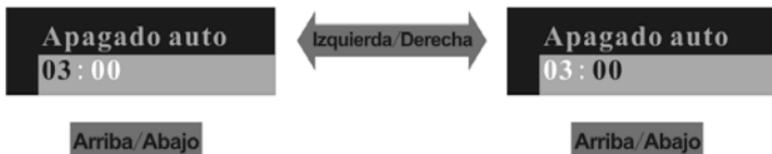
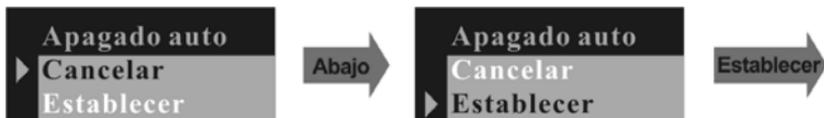
3.3.4 Calidad

Pulse los botones ARRIBA y ABAJO para seleccionar la calidad deseada (alta o estándar) y luego pulse el botón de menú para confirmar su elección. Pulse el botón DERECHA para ir hasta el siguiente menú.



3.3.5 Tiempo de apagado automático

Pulse el botón de menú y entre en la ventana de selección de captura. Luego pulse el botón DERECHA para ir hasta el menú Apagado auto. Por último, pulse el botón abajo para confirmar su elección.



3.3.6 Fecha y hora

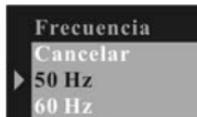
Pulse el botón ABAJO para fijar la fecha y la hora.



Si elige la opción «Mostrar», la fecha y la hora se mostrarán en la fotografía.
En caso de que desee lo contrario, elija «No mostrar».

3.3.7 Frecuencia

Para poder tomar fotografías de interior de buena calidad, la cámara necesita ajustarse a la frecuencia de luz adecuada. Fije la frecuencia a 60 Hz en los EE.UU. y a 50 Hz en Europa.



3.3.8 Idioma

Pulse los botones ARRIBA y ABAJO para seleccionar el idioma deseado y luego pulse el botón de menú para confirmar su elección.



3.4 Función de reproducción

Pulse el botón de reproducción para seleccionar el modo de reproducción.

3.4.1 Borrar

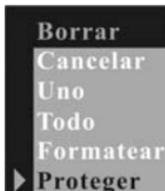
Pulse el botón de menú y entre en la ventana Borrar. Luego pulse los botones ARRIBA y ABAJO para seleccionar Uno o Todo. Luego pulse el botón de menú para confirmar su elección.



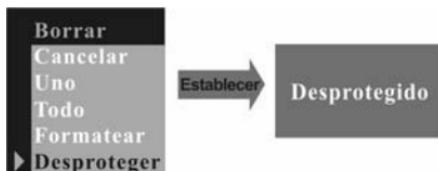
Seleccione el modo de formateado y formatee la memoria interna o la tarjeta de memoria, en caso de haberla.



Seleccione el modo protegido y proteja el formato seleccionado.



Si desea desproteger el formato, selecciónelo y luego entre el modo Erase. Seleccione a continuación la opción Desprotegido. Pulse el botón DERECHA para ir hasta el siguiente menú.



3.4.2 Tiempo de apagado automático

Pulse el botón ABAJO para confirmar su elección.



3.4.3 Fecha y hora

Pulse el botón ABAJO para confirmar su elección.



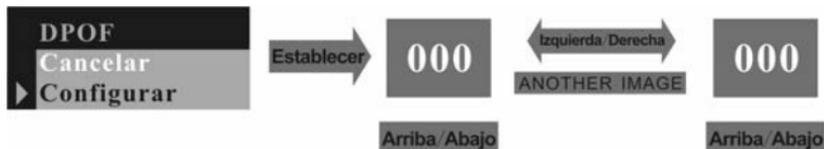
Si elige la opción «Mostrar», la fecha y la hora se mostrarán en la fotografía.

En caso de que desee lo contrario, elija la opción «No mostrar».

3.4.4 DPOF (Formato de orden de impresión digital)

DPOF son las siglas de Digital Print Order Format (Formato de orden de impresión digital). Consiste en un formato de grabación en una tarjeta de memoria o en otro medio de captura de imágenes y de cuántas copias deben imprimirse. Se puede imprimir en una impresora compatible con

DPOF o en un servicio de impresión profesional a partir de la tarjeta de memoria, de acuerdo al nombre del archivo y el número de copias grabadas en la tarjeta.



3.4.5 Rotación

Pulse los botones ARRIBA y ABAJO para seleccionar el ángulo de rotación y el botón de menú para introducir el ángulo seleccionado.



3.4.6 Funciones Zoom y Panorámica

En el modo de visualización previa de una fotografía, la función Panorámica puede emplearse para modificar el rango de reproducción de la imagen, una vez ésta se ha ampliado en el modo zoom. En el menú ZOOM/ Panorámica, pulse el botón ABAJO para entrar en la función Panorámica y el pulse el botón menú para confirmar la configuración. A continuación, pulse los botones ARRIBA/ ABAJO/ IZQUIERDA/ DERECHA para modificar el rango de reproducción de la fotografía. Para cancelar la función Panorámica, pulse el botón de menú y luego el botón ABAJO para salir.



3.5 Uso de la DC-500

3.5.1 La toma de fotografías

Tan sólo debe pulsar el disparador de la cámara y, con un inconfundible pitido, la foto instantánea se habrá terminado. Al mismo tiempo, la cifra que aparece en pantalla habrá disminuido en un número.

3.5.2 El disparador automático

Pulse el botón de menú y cambie a modo de disparador automático. Luego pulse el botón de menú para confirmar su elección. Al pulsar el disparador, el LED de disparador automático parpadeará durante 10 segundos, tras los cuales se tomará la fotografía.

3.5.1 La grabación de vídeos

Pulse el botón de menú y cambie al modo vídeo. Luego pulse el botón de menú para confirmar su elección. Pulse el disparador para iniciar su grabación. Pulse de nuevo el disparador cuando desee detener la grabación.

3.5.4 Uso del flash

Pulse el botón de flash en el modo FLASH AUTO u ON. La cámara cargará el flash; la pantalla de indicación se cerrará y el LED de operación parpadeará. La carga se completa cuando el LED deja de parpadear y la pantalla de control se enciende. La función FLASH ON siempre dispara el flash y la función FLASH AUTO lo dispara de forma automática siempre que

sea necesario. El flash se dispara al pulsar el botón de disparo de la cámara.

3.5.5 Uso del zoom digital

Puede utilizar el zoom digital en el modo REC. Antes de grabar un vídeo pulse el botón ARRIBA para acercarse y el botón ABAJO para alejarse.

3.5.6 Modo de reproducción

Pulse el botón de reproducción para entrar en el modo de reproducción. En la pantalla LCD puede ver hasta 9 imágenes y archivos de clip de vídeo. Pulse el botón de visualización y aparecerán en pantalla hasta 9 archivos. En el modo de una sola imagen, pulse el botón ARRIBA o ABAJO para acercarse a la imagen o para alejarse de ella. Si se selecciona un vídeo en el modo de nueve imágenes, pulse el botón Botón de visualización para iniciar la reproducción del vídeo.

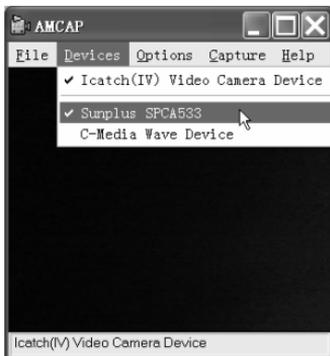
3.5.7 Descarga

Encienda la cámara en el modo de visualización previa y conecte la cámara

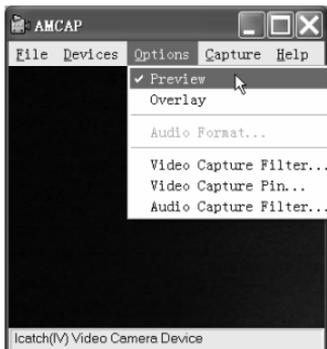
al PC a través de un cable USB. En Windows 2000/ME/XP, no es necesario instalar el controlador. Conecte la cámara al PC. La pantalla LCD visualiza MSDC y la cámara se reconoce como un disco de memoria flash extraíble. Puede copiar directamente las imágenes de la cámara al PC. Si utiliza Windows 98SE, instale primero el controlador de la cámara y, a continuación, conecte la cámara al PC en el modo de visualización previa. El PC detectará un dispositivo nuevo como dispositivo USB de almacenamiento masivo e instalará el controlador del dispositivo de forma automática. Una vez instalado el controlador, la cámara se detectará como disco de memoria flash extraíble.

3.5.8 Cómo utilizar la función de cámara de PC

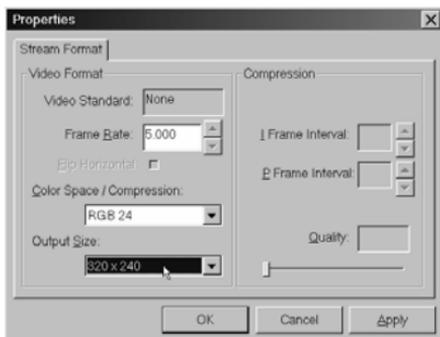
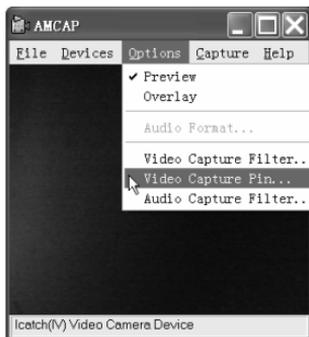
Instale el controlador de la cámara desde el CD. Conecte la cámara al PC con un cable USB, ejecute el programa Amcap que encontrará en la carpeta <Sunplus Ca533>. Dentro del programa, seleccione el dispositivo como Sunplus SPCA533.



A continuación, seleccione Options (Opciones) y después Preview (Visualización previa).



Si desea cambiar el tamaño de la imagen, seleccione Video Capture Pin (Pin de captura de vídeo) y, a continuación, cambie la opción Size (Tamaño).



4. Cómo instalar y utilizar la aplicación que acompaña al producto

Inserte el CD que acompaña al producto en la unidad de CD-ROM. El cuadro de diálogo de instalación aparecerá automáticamente.



4.1 Instalación del controlador

Presione sobre el botón del controlador de la cámara y siga los siguientes pasos.





Ponga la cámara en el modo de grabación y conéctela al PC. El PC detectará un dispositivo nuevo e instalará el controlador de forma automática. Si el indicador del PC necesita una ruta de acceso, busque el archivo con la ruta C:\WINDOWS\SETUP533. Una vez finalizada la instalación, vaya al Panel de control\ Sistema\ Hardware\ Administrador de dispositivos y compruebe que los dispositivos de imagen \lcatch (IV) Still Camera Device y lcatch (IV) Video Camera Device sean correctos.

Para instalar el software, presione sobre Adobe® Acrobat® Reader™.



Para leer la guía de usuario en formato PDF, presione sobre User Guide.



Pulse el icono Exit (Salir) para cerrar esta pantalla y salir del programa de instalación.



5. Especificaciones de la DC-500

*3 modos en 1:

- Modo de cámara fotográfica digital: captura de imágenes
- Modo de cámara de PC: capturas de vídeo y videoconferencias
- Modo camcorder: clips de vídeo

Sensor: sensor CMOS, 5 megapíxeles

Lentes: F=2,8 f=8,4

Rango de enfoque: a partir de 1,5 m

Iluminación: 100-16.000 (lux)

Velocidad del disparador: disparador 1/20-1/6000 s

Resolución de imagen: alta (2592 x 1944), media (2048 x 1536), baja (1600 x 1200) para captura de imágenes

VGA (640 x 480) y QVGA (320 x 240) para modo de cámara de PC

QVGA (320 x 240) y QCIF (192 x 144) para modo de videograbación

Memoria: memoria interna de imagen de 16 MB, compatible con tarjeta MMC y SD externa (1 GB)

Disparador automático: 10 s

Zoom: zoom digital 8x

Pantalla en color LCD: 1.5 pulgadas

Idioma OSD: inglés, francés, alemán, español, italiano, holandés y

Portugués, Turco

Modo de flash: On/Auto/Off

Batería: 3 pilas AAA (alcalinas/1,5 V)

Interfaz: USB 1.1

Requisitos para PC

CPU: Pentium III de 800 MHz como mínimo

Sistema operativo: Windows 98SE/2000/ME/XP

Memoria: 256 MB como mínimo

Espacio en disco: como mínimo 250 MB libres

Unidad de CD-ROM

Technical details can be changed without notice.

6. Problemas habituales

6.1 La cámara no se enciende

1. Las pilas no están bien instaladas: retire las pilas y vuelva a instalarlas.

2. Tensión insuficiente de las pilas: no utilice pilas viejas o baterías con una vida útil de distinta duración. No se recomienda utilizar pilas recargables con tensión más baja.

6.2 El flash no se dispara

1. El flash está desactivado (OFF): establezca el flash en la posición Auto u ON.
2. El flash no se ha cargado totalmente. El flash tarda unos segundos en cargarse durante los cuales el LED de operación parpadea. La luz del flash está totalmente cargada cuando el LED de operación se apaga.
3. El nivel de las pilas está bajo: en tanto el indicador de las pilas no muestre que la carga está completa, la tensión es demasiado baja para el uso del flash. Cambie las pilas.

6.3 La imagen está borrosa o desenfocada

1. El sujeto está fuera del rango de enfoque. Asegúrese de que haya como mínimo 1,5 m entre la lente de la cámara y el objetivo que desea fotografiar.
2. La cámara se ha movido: mientras tome la fotografía debe sujetar la

cámara con firmeza. Cuando el flash está activado, sujete la cámara con firmeza hasta que el flash se haya disparado dos veces. (el primer flash es para reducir el fenómeno de ojos rojos y para detectar el brillo).

6.4 La imagen grabada es demasiado oscura

No hay suficiente luz: ponga el flash en ON, o bien ajuste el control de exposición hasta un valor positivo (+).

6.5 Parpadeo en la pantalla LCD o la imagen grabada

Configuración de frecuencia incorrecta: compruebe la frecuencia antiparpadeo (50 Hz o 60 Hz) en la configuración de luz fluorescente.

6.6 Problema en la descarga de imágenes

1. El PC no reconoce la cámara para Windows 98SE. Debe instalarse el controlador de la cámara antes de iniciar la descarga de imágenes. En el modo de visualización previa de imágenes, asegúrese de que el modo USB esté en MSDC antes de conectar la cámara al PC. Para Windows 2000/ME/XP, la cámara se detecta automáticamente como una unidad

plug&play, un disco de flash extraíble que no requiere la instalación del controlador en el modo MSDC.

Se recomienda desconectar siempre la cámara digital del PC mediante el botón de desconexión de seguridad del escritorio, a fin de garantizar que el puerto USB queda libre para la siguiente conexión.

2. El disco flash no muestra las imágenes grabadas. En el modo MSDC, la cámara carga dos unidades de flash extraíbles en el PC. La primera unidad es la tarjeta SD o MMC externa y la segunda son las imágenes grabadas que se han guardado en la memoria incorporada de la cámara. Cuando los nombres de la unidad flash extraíble coinciden con los nombres ya asignados por el PC en la red, debe reasignar el nombre de los discos flash extraíbles:

Haga clic con el botón derecho del ratón en <Mi PC>→ Administrar; Administración de discos → haga clic con el botón derecho en la barra azul del disco extraíble conectado →Cambiar la letra y rutas de acceso de unidad; Cambiar→ Asignar la letra de la unidad siguiente (asigne un

nombre de unidad no utilizado) → Aceptar. Abra la unidad de disco flash extraíble que acaba de renombrar para descargar las imágenes grabadas.

7. Apéndice

7.1 Declaración de responsabilidad

Declinamos toda responsabilidad sobre las disposiciones de la Ley de responsabilidad de productos, y más allá de ellas, por los daños sufridos por el usuario o por terceras partes como consecuencia de la manipulación inapropiada del producto o de sus accesorios, o por fallo en el funcionamiento y por su uso. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en este producto y sus accesorios sin necesidad de aviso previo.

Advertencia

No intente nunca abrir ni desmontar la cámara. Si lo hace, la garantía quedará invalidada.

7.2 Uso de las pilas

Para un mejor rendimiento y una vida prolongada de las pilas, recomendamos utilizar pilas AAA de alkaline o Ni-MH recargables.

7.3 Aumento de la vida de las pilas

Las funciones siguientes absorben una gran parte de la energía de las pilas y, por tanto, deberían utilizarse ocasionalmente:

- Uso excesivo del flash
- Edición de imágenes en la pantalla de la cámara

La vida de las pilas puede verse afectada por la suciedad. Limpie los contactos con un paño limpio y seco antes de colocar las pilas en la cámara.

El rendimiento de las pilas se reduce a temperaturas inferiores a los 5 °C (41 °F). Si utiliza la cámara a temperaturas bajas, debe disponer de pilas de repuesto y debe asegurarse de que no se enfrían demasiado. Téngase en

cuenta: no debe desechar las pilas frías o aparentemente agotadas porque éstas podrían volver a funcionar al recuperar temperatura.

7.4 Eliminación de equipos residuales por parte de los usuarios en los hogares de la Unión Europea



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe desecharse con el resto de residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario entregar el equipo residual en un punto de recolección específico para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La práctica de la recogida selectiva y el reciclaje de los equipos residuales ayudan a conservar los recursos naturales y garantizan que el producto se recicla de forma respetuosa con la salud pública y el medio ambiente. Para obtener más información sobre los puntos específicos de recogida de equipos residuales para su reciclaje, póngase en contacto con su municipio, con el servicio de disposición de residuos domésticos o con la tienda donde

adquirió el producto.

7.5 Declaración de conformidad

Con este documento confirmamos que el producto designado a continuación: DC-500, se ha sometido a diversos ensayos y se ha comprobado que cumple con los requisitos establecidos en la directiva del Consejo sobre la aproximación de los estados miembros en relación con la Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336/CEE, enmendada por 92/31/CEE y 93/68/CEE. Para la evaluación de la compatibilidad electromagnética se aplicaron los estándares siguientes:

EN 55022: 1998 + A1 : 2000 + A2: 2003

EN 55024: 1998 + A1: 2001 + A2: 2003

EN 61000-3-2: 2000

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Este dispositivo está señalizado con el logotipo de la CE.

7.6 Cumplimiento y recomendaciones de FCC

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC (*Federal Communications Commission*). El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1.) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y 2.) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento insatisfactorio.

Este equipo ha sido sometido a ensayos y se ha comprobado su conformidad con los límites para periféricos de clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía en radiofrecuencia y, si no se instala o se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las radiocomunicaciones. No obstante, no existe ninguna garantía de que no puedan producirse interferencias en una instalación específica. Si este equipo no causa interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, cuyo efecto puede observarse al encender y apagar el equipo, se insta al

usuario a intentar corregir las interferencias mediante una o algunas de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Acudir al distribuidor del producto o a un técnico especializado en radio/TV para obtener ayuda.

Cualquier cambio o modificación sin la aprobación explícita de la parte responsable para el cumplimiento de los requisitos establecidos, puede invalidar la facultad del usuario para utilizar el equipo. Si con el producto se han proporcionado cables de conexión blindados o se han designado componentes o accesorios específicos en su lugar para utilizarlos en la instalación del producto, deberán utilizarse a fin de asegurar el cumplimiento con las normas de la FCC.

8. Asistencia al cliente

Puede encontrar más información sobre nuestra gama completa de productos en: www.plawa.com

Línea telefónica de Servicios & Reparación (UE):

00800 75 292 100 (De la red fija)

Línea telefónica de Servicios & Soporte Técnico (D):

0900 1000 042 (1.49 Euro/ min. de la red fija alemana)

Servicio Online:

support-apdc@plawa.com (Inglés / Alemán)

Fabricado por plawa-feinwerktechnik GmbH & Co. KG

Bleichereistr. 18

73066 Uhingen

Alemania

AGFAPHOTO is used under license of Agfa-Gevaert NV & Co. KG. Agfa-Gevaert NV & Co. KG does not manufacture this product or provide any product warranty or support. For service, support and warranty information, contact the distributor or manufacturer. All other brands and product names are registered trademarks of their respective owners. Product design and technical features can be changed without notice.

AgfaPhoto Holding GmbH, www.agfaphoto.com
Manufactured and distributed by plawa-Feinwerktechnik GmbH & Co. KG, www.plawa.com